

Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF)

Az Általános Szolgáltatási Feltételek („ÁSZF”) tartalmazza a The Translatery Business Services Kft. cég (székhely: 2045 Törökbálint, Kastély u. 49C, adószám: 12290363-2-13), mint szolgáltató („Szolgáltató”) által üzemeltetett webáruház használatára vonatkozó általános szerződési feltételeket. Kérjük, hogy csak akkor vegye igénybe szolgáltatásainkat, amennyiben minden pontjával egyetért, és kötelező érvényűnek tekinti magára nézve. Jelen dokumentum nem kerül iktatásra, kizárólag elektronikus formában kerül megkötésre (nem minősül írásba foglalt szerződésnek), magatartási kódexre nem utal.

Szolgáltató adatai:

A szolgáltató neve: The Translatery Business Services Kft.

A szolgáltató székhelye: 2045 Törökbálint, Kastély u. 49C

A szolgáltató elérhetősége, az igénybe vevőkkel való kapcsolattartásra szolgáló, rendszeresen használt elektronikus levelezési címe: hello@thetranslatery.com

Adószáma: 12290363-2-13

Nyilvántartásban bejegyző hatóság neve (cégbíróság): Pest Vármegyei Bíróság mint Cégbíróság

A szerződés nyelve: magyar, angol és német

A tárhely-szolgáltató adatai: One.com Group AB - Carlsgatan 3 - 211 20 Malmö, Sweden - Org. no. 559205-2400

Alapvető rendelkezések

1.1. A jelen Szabályzatban nem szabályozott kérdésekre, valamint jelen Szabályzat értelmezésére a magyar jog az irányadó, különös tekintettel a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) és az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény vonatkozó rendelkezéseire. A vonatkozó jogszabályok kötelező rendelkezései a felekre külön kikötés nélkül is irányadók.

1.2. A felek közötti szerződéses viszonyt alapvetően jelen ÁSZF szabályozza. A szolgáltató fenntartja a jogot az ÁSZF bármikori, előzetes bejelentés nélkül való módosítására.

1.3. A webshop teljes tartalma a szolgáltató szellemi tulajdona és a szerzői jog által a legmesszebbmenő mértékben védett. A szerzői jog megsértése a vonatkozó jogszabályok szerinti kártérítési igényeket és következményeket vonja maga után.

Adatkezelési szabályok

1.5. Az adatok kezeléséről a jelen weboldal láblécéből is elérhető adatvédelmi nyilatkozat ad részletes tájékoztatást.

Megvásárolható termékek, szolgáltatások köre

1.6. A jelen webáruház felületén felkínált termékek csak online felületen vásárolhatók meg. A szállítás kizárólag digitális formában történik. A megadott árak bruttó áraknak minősülnek.

1.7. A webáruház felületén megjelenített képek illusztrációk. A könyvek digitális kialakítása és szerkezete eltérhet az illusztrációkon megadottaktól. A könyvek PDF formátumban készültek és e-olvasókra exportálhatók.

1.9. A megrendelés a weboldalon leadott "vásárlási funkciók" használatával történik. A vásárlás technikai megvalósítását a One.com Group AB vállalat végzi, a fizetés a weboldalon keresztül történik a vevő beállításai szerinti fizetési lehetőségeken keresztül. A fizetés technikai lebonyolítása a Stripe (és amennyiben elérhető, a Paypal) rendszereken keresztül történik. Közvetlen átutalásos fizetésekre szintén lehetőség van. A helyes fizetési adatok megadása az utalási felületen ilyen esetben a felhasználó felelősségébe tartozik.

1.10. Adatbeviteli hibák javítására a felhasználói fiókban van lehetőség, amennyiben a vásárlás nem vendégként, regisztráció nélkül történt. Utóbbi esetben a vevő a hello@thetranslatery.com címre írt e-mailen keresztül jelezheti a hibásan megadott adatokat. Hibás adatbevitelből eredő késedelmekért vagy szállítási kimaradásokért a szolgáltató nem felelős. Nem felel a szolgáltató szállítási késedelmekért vagy kimaradásokért akkor sem, ha annak oka a vevői postafiók technikai állapotára vezethető vissza (megtelt postafiók, szerverkimaradások stb.). Ilyen esetekben a vevő a fenti e-mail címre jelezheti, hogy a szállítás nem érkezett meg és a szolgáltató újraküldi azt, miután a vevő kiürítette postafiókját vagy elhárításra került az egyéb technikai hiba.

1.12. A szolgáltató automatizált úton is jelzi a megrendelőnek a megrendelés beérkezését. A visszaigazolások megküldése e-mailen keresztül történik a rendeléskor megadott e-mail címre. A szolgáltató nem felelős késedelmes vagy kimaradó visszaigazolásokért, amennyiben az a vevői postafiók telítettségére vezethető vissza, melynek okán a visszaigazolás megküldésére technikailag nem volt lehetőség.

1.13. A szállítás a megrendelés után történik, rendszerint 24 órán belül (átlagosan néhány perc, a rendszer technikai adottságaitól függően), csak munkanapokat számítva. A jelenlegi rendszer alatt a megrendelések manuálisan kerülnek feldolgozásra. Amennyiben előre látható vagy tervezett későbbi szállítások történnek (pl. technikai vagy szervezési okokból), arról a szolgáltató a vevőket értesíti.

Elállás joga

A vevő elállhat a vásárlástól, amennyiben a szolgáltató súlyos szerződésszegést követett el vagy nem teljesítette a megrendelést. A vevő tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja, hogy nem tárgyi adathordozón nyújtott digitális adattartalom tekintetében (kifejezetten ide tartoznak a letölthető e-könyvek, a letölthető vagy e-mailen keresztül megküldött fájlok és szoftverek) és más letölthető termékek esetében nem áll fenn 14 napon belüli visszaküldési/elállási joga, mivel ezen esetekben olyan termékről van szó, mely nem visszaküldhető. Nem áll fenn elállás joga ezenfelül az ajándékkártyák, ajándékkuponok esetében sem.

Garancia, jótállás

A weboldalon részletes termékleírások és egyes esetekben ingyenesen elérhető kivonatok is elérhetők az egyes termékekre vonatkozóan, melyek részletesen leírják az egyes termékek tartalmát. A szolgáltató garantálja, hogy a felkínált termékek tartalma és technikai megvalósítása ezen leírásoknak megfelel.

A szolgáltató rendszeresen ellenőrzi, hogy az eladásra kínált digitális tartalmak megfelelnek-e az aktuális Adobe(TM) és Kindle szoftververzióknak és szükség esetén frissítéseket tesz elérhetővé, ill. biztosítja, hogy a felkínált anyagok az aktuális szoftververziókkal kompatibilisek. A vevő felelőssége a saját szoftververzióinak aktuális állapotban tartása. Korábbi szoftververziókkal való kompatibilitásért, ill. a vevő által egyedileg kialakított technikai környezetben (szabványoktól, normáktól való eltérések) való megjeleníthetőségért a szolgáltató nem felel.

Amennyiben a digitális úton szállított termékek sérülten kerültek átjátszásra, a vevőnek írásban (e-mail) kell jeleznie a szolgáltató számára, hogy az átküldött fájl sérült. Ebben az esetben a szolgáltató manuális úton, e-mailen keresztül, csatolmányként vagy letöltési hiperhivatkozás formájában ismételten megküldi a megvásárolt csomaghoz tartozó fájlokat.

Panaszkezelés

Panaszkezeléshez és garanciaérvényesítéshez a vevő a következő elérhetőségekhez fordulhat:

Cégnév: The Translatory Business Services Kft.

Cím: 2045 Törökbálint, Kastély u. 49/C.

E-mail: hello@thetranslatory.com

Vegyes rendelkezések

1.20. Szolgáltató és Felhasználó vitás ügyeiket békés úton próbálják rendezni. Felhasználó és a Szolgáltató a jelen Szabályzat hatálya alá tartozó, megegyezéssel 30 (harminc) naptári nap alatt nem rendezhető esetleges jogvitákra nézve kikötik a Pest Vármegyei Bíróság/Törvényszék illetékességét.

Érvényességi záradék

Amennyiben a fenti rendelkezések bármelyike jogilag nem érvényesíthető vagy hatálytalan vagy azzá válik, az nem érinti a többi rendelkezés érvényességét és hatályát. Ilyen esetekben olyan jogilag megengedett rendelkezés tekintendő érvényesnek, mely tartalmában és célkitűzéseiben a legközelebb áll az érvénytelen vagy azzá vált rendelkezés eredeti szándékainak.

Állapot: 2024 januárja